

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

N. 2003 — 2850

[C — 2003/35746]

**13 JUNI 2003. — Besluit van de Vlaamse regering betreffende de toekenning van zendvergunningen  
aan de erkende particuliere landelijke, regionale en lokale radio-omroepen**

De Vlaamse regering,

Gelet op de decreten betreffende de radio-omroep en de televisie, gecoördineerd op 25 januari 1995, inzonderheid op artikel 95, § 3, 97, en 98;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 5 maart 1996 betreffende de toekenning van zendvergunningen aan de erkende lokale radio's, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 14 juli 1998 en 7 september 2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 betreffende de toekenning van zendvergunningen aan de erkende landelijke radio-omroepen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 5 december 2002;

Gelet op het advies van de Vlaamse Mediaraad, gegeven op 10 januari 2003;

Gelet op het akkoord van de Minister, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 24 december 2002;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering op 24 januari 2003 betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen een maand;

Gelet op het advies 34.781/3 van de Raad van State, gegeven op 22 april 2003 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De zendvergunningen van de landelijke, regionale en lokale radio-omroepen die uitgeschreven worden op basis van de goedgekeurde frequentieplannen vermelden nauwkeurig de volgende gegevens :

1° de naam en het adres van de titularis;

2° de roepnaam van de radio-omroep;

3° het zendschema;

4° de wijze van uitzenden;

5° de toegewezen frequentie(s) van de radio-omroep;

6° het adres en de geografische coördinaten van de opstellingsplaats van de zendinstallatie(s) van de radio-omroep;

7° het merk en type van het genotificeerde zendtoestel;

8° de maximale toegelaten waarde van het effectief uitgestraald vermogen per opstellingsplaats;

9° het maximaal toegelaten uitgangsvermogen van het zendtoestel per opstellingsplaats;

10° de karakteristieken van de antenne en haar hoogte van het middelpunt van de stralingselementen boven de begane grond per opstellingsplaats;

11° het type en de lengte van de kabel die het zendtoestel met de antenne verbindt per opstellingsplaats;

12° alle andere bijzondere voorwaarden;

13° Pi-code voor het RDS-signaal indien van toepassing.

In geval van een onverenigbaarheid met stations van de luchtvaartradiodienst zal de titularis van een zendvergunning verplicht worden een geschikte banddoorlaatfilter en indien nodig ook de wederzijdse filters te plaatsen of te laten plaatsen.

De zendvergunning zal de noodzakelijke extra verzwakkingen voor het onderdrukken van de intermodulatieproducten vermelden.

De titularis van een zendvergunning aanvaardt de invloed van de uitzendingen van andere radio-omroepen die uitzenden conform hun zendvergunning en/of van de uitzendingen van de openbare omroep van de Vlaamse Gemeenschap die uitzendt conform het hem ter beschikking gestelde frequentiepakket.

De uitzendingen moeten gebeuren in overeenstemming met de gangbare normen van de International Telecommunications Union (ITU), de European Telecommunications Standards Institute (ETSI) en het European Committee for Electrotechnical Standardization (CENELEC).

**Art. 2.** § 1. De zendvergunning moet zich bestendig bevinden op het adres van de titularis.

Voorzover dit adres niet binnen de Vlaamse Gemeenschap gesitueerd is, moet door hem een gemachtigde worden aangewezen binnen de Vlaamse Gemeenschap. De coördinaten waarop de titularis of zijn gemachtigde bereikbaar zijn, moeten aan het Vlaams Commissariaat voor de Media worden meegedeeld.

§ 2. De zendvergunning moet worden getoond op elk verzoek van de bevoegde controleoverheden.

In geval van verlies, diefstal of beschadiging van de zendvergunning moet daarvan aangifte worden gedaan bij het Vlaams Commissariaat voor de Media dat een nieuwe zendvergunning uitreikt.

**Art. 3.** Elke overdracht van een zendvergunning aan een derde wordt voor goedkeuring voorgelegd aan het Vlaams Commissariaat voor de Media. Bij ontstentenis van goedkeuring is de overdracht niet tegenwerpelijk.

In geval van afstand moet de zendvergunning zonder verwijl en per aangetekende brief aan het Vlaams Commissariaat voor de Media worden teruggezonden.

**Art. 4.** Het Vlaams Commissariaat voor de Media kan de zendvergunning intrekken of schorsen in geval van :

- 1° het niet-naleven van de vergunningsvoorwaarden;
- 2° het gebruik van niet of niet meer toegewezen frequenties;
- 3° de overbrenging, zelfs occasioneel, van een of meerdere zendinstallaties naar een andere plaats;
- 4° het geheel of gedeeltelijk niet functioneren van een of meerdere zendinstallaties gedurende drie maanden tenzij dit het gevolg is van overmacht;
- 5° het niet of niet tijdig betalen van de jaarlijkse vergoeding voor de ingebruikneming van het toegewezen frequentiepakket en de toegewezen frequenties, zoals bedoeld in artikel 16*quinquies* en 17*quinquies* van het besluit van de Vlaamse regering van 14 juli 1998 houdende de vaststelling van de procedure van het Vlaams Commissariaat voor de Media en houdende de aanvullende kwalificatiecriteria om te worden erkend als landelijke en regionale radio-omroep.

**Art. 5.** De schorsing of intrekking van de zendvergunning wordt per aangetekende brief ter kennis gebracht van de titularis.

**Art. 6.** De rechten voor het wijzigen van de zendvergunning bedragen 200 euro. De rechten moeten op voorhand worden betaald op het rekeningnummer 435-4538151-86 van het Vlaams Commissariaat voor de Media.

De schorsing of intrekking van een zendvergunning geeft geen aanleiding tot de terugbetaling van de betaalde rechten, van welke aard ook.

**Art. 7.** De uitzendingen van de radio-omroepen worden bij een wijziging van de zendvergunning van een andere radio-omroep erkend door de Vlaamse Gemeenschap of van het frequentiepakket van de openbare omroep van de Vlaamse Gemeenschap in hun respectieve dienstzones beschermd tegen storingen van die andere omroepen volgens de normen die vermeld worden in het Regionaal Akkoord met betrekking tot het gebruik van de band 87,5 - 108 MHz voor klankradio-omroep in frequentiemodulatie (Akkoord van Genève van 1984), hierna te noemen "het Akkoord van Genève", aangepast zoals hierna beschreven om het risico op storingen op redelijke wijze te beperken.

Bij de evaluatie van het storingsniveau zal een van de volgende berekeningsmethodes worden gebruikt, met dien verstande dat het bruikbare veld telkens wordt bepaald met de methode van vereenvoudigde vermenigvuldiging (Simplified Multiplication Method - SMM), zoals vermeld in bijlage 2, hoofdstuk 4, van het Akkoord van Genève :

- 1° Een berekening met strikte inachtneming van het Akkoord van Genève (inclusief het bereik van de zenders).
- 2° Het bereik van een zender zal worden berekend op basis van :
  - a) een bruikbaar veld van 60 dB( $\mu$ V/m);
  - b) met het richtvermogen van de ontvangstantenne zal geen rekening worden gehouden;
  - c) het veld van elke stoorzender (degene die onderzocht wordt en diegene die deel uitmaakt van de twintig grootste stoorzenders) zal worden verkregen door het maximum te nemen tussen een constant veld (50 % van de tijd) en een veld van de troposfeer (1 % van de tijd) en met de overeenstemmende beschermingsverhoudingen.
- 3° Zoals 2° maar rekening houdend met exclusief constante velden (50 % van de tijd).

Bij elk van deze methodes worden storingen binnen eenzelfde frequentiepakket niet meegenomen in de berekeningen.

De keuze van de berekeningsmethode zal gebeuren in functie van een optimale bescherming tegen storingen bedoeld in het eerste lid.

**Art. 8.** Voor de optimalisatie van het frequentieplan kan (kunnen) de toegewezen frequentie(s) op ieder ogenblik door (een) andere gelijkwaardige frequentie(s) vervangen worden. Deze maatregel wordt opgenomen in een bijlage bij de vergunning.

**Art. 9.** De volgende besluiten van de Vlaamse regering worden opgeheven :

- 1° het besluit van de Vlaamse regering van 5 maart 1996 betreffende de toekenning van zendvergunningen aan de erkende lokale radio's gewijzigd bij de besluiten van 14 juli 1998 en 7 september 2001;
- 2° het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 betreffende de toekenning van zendvergunningen aan de erkende landelijke radio-omroepen.

**Art. 10.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het Mediabeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 juni 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport,  
M. KEULEN

## TRADUCTION

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 2850

[C — 2003/35746]

**13 JUIN 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à l'octroi d'autorisations d'émission aux radiodiffuseurs privés communautaires, régionaux ou locaux agréés**

Le Gouvernement flamand,

Vu les décrets relatifs à la radiodiffusion et à la télévision, coordonnés le 25 janvier 1995, notamment les articles 95, § 3, 97 et 98;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 mars 1996 relatif à l'octroi d'autorisations d'émissions aux radios locales agréées, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 14 juillet 1998 et 7 septembre 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 relatif à l'octroi d'autorisations d'émission aux radiodiffuseurs communautaires agréés;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 5 décembre 2002;

Vu l'avis du Conseil flamand des Médias, émis le 10 janvier 2003;

Vu l'accord du Ministre flamand compétent pour le Budget, donné le 24 décembre 2002;

Vu la délibération du Gouvernement flamand du 24 janvier 2003 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 34.781/3 du Conseil d'Etat, donné le 22 avril 2003, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Habitat, des Médias et des Sports;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les autorisations d'émission des radiodiffuseurs communautaires, régionaux et locaux qui sont délivrées sur la base des plans de fréquences approuvés, mentionneront avec précision les données suivantes :

1° le nom et l'adresse du titulaire;

2° la dénomination distinctive du radiodiffuseur;

3° la grille d'émission;

4° le mode d'émission;

5° la (les) fréquence(s) assignée(s) du radiodiffuseur;

6° l'adresse et les coordonnées géographiques du lieu d'implantation de(s) l'installation(s) d'émission du radiodiffuseur;

7° la marque et le type de l'appareillage émetteur notifié;

8° la valeur maximale autorisée de la puissance effectivement émise par lieu d'implantation;

9° la puissance de sortie maximale autorisée du dispositif émetteur par lieu d'implantation;

10° les caractéristiques de l'antenne et son hauteur du centre des éléments rayonnants au-dessus du niveau du sol, par lieu d'implantation;

11° le type et la longueur du câble reliant le dispositif émetteur à l'antenne, par lieu d'implantation;

12° toutes autres conditions particulières;

13° le code PI pour le signal RDS si applicable.

En cas d'incompatibilité avec des stations du service de radionavigation aéronautique, le titulaire d'une autorisation d'émission sera obligé d'installer ou de faire installer un filtre passe-bande approprié et, si nécessaire, également les filtres respectifs.

L'autorisation d'émission mentionnera les atténuations supplémentaires nécessaires à contenir les produits d'intermodulation.

Le titulaire d'une autorisation d'émission accepte l'influence des émissions d'autres radiodiffuseurs émettant conformément à leur autorisation d'émission, et/ou de l'organisme public de radiodiffusion de la Communauté flamande émettant conformément au paquet de fréquences qui lui est attribué.

Les émissions se feront en conformité avec les normes courantes de la « International Telecommunications Union » (ITU), du « European Telecommunications Standards Institute » (ETSI) et du « European Committee for Electrotechnical Standardization » (CENELEC).

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. L'autorisation d'émission doit se trouver en permanence à l'adresse du titulaire.

Au cas où cette adresse ne se situerait pas en Communauté flamande, le titulaire est tenu de désigner un mandataire dans la Communauté flamande. Les coordonnées du titulaire ou de son mandataire doivent être communiquées au « Vlaams Commissariaat voor de Media ».

§ 2. L'autorisation d'émission sera produite à chaque demande des autorités de contrôle compétentes.

En cas de perte, de vol ou d'endommagement de l'autorisation d'émission, il y a lieu de le déclarer au « Vlaams Commissariaat voor de Media », qui délivrera une nouvelle autorisation d'émission.

**Art. 3.** Toute cession d'une autorisation d'émission à un tiers sera soumise à l'approbation du « Vlaams Commissariaat voor de Media ». A défaut d'approbation, la cession est inopposable.

En cas de cession, l'autorisation d'émission doit être renvoyée sans tarder, par lettre recommandée, au « Vlaams Commissariaat voor de Media ».

**Art. 4.** Le "Vlaams Commissariaat voor de Media" peut retirer ou suspendre l'autorisation d'émission dans les cas suivants :

- 1° le non-respect des conditions d'autorisation;
- 2° l'utilisation de fréquences qui ne sont pas ou plus assignées;
- 3° toute transposition, même occasionnelle, d'une ou plusieurs installations d'émission dans un autre lieu;
- 4° le non-fonctionnement total ou partiel d'une ou plusieurs installations d'émission pendant trois mois, sauf en cas de force majeure;
- 5° le non-paiement ou le paiement non réglé à temps de l'indemnité annuelle due pour la mise en service du paquet de fréquences attribué et des fréquences assignées, telle que visée aux articles 16*quinquies* et 17*quinquies* de l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 juillet 1998 fixant la procédure pour le Vlaams Commissariaat voor de Media (Commissariat flamand aux Médias) et les critères de qualification additionnels pour être agréé en tant que radiodiffuseur communautaire et régional.

**Art. 5.** La suspension ou le retrait de l'autorisation d'émission sont notifiés par lettre recommandée au titulaire.

**Art. 6.** Les droits dus pour la modification de l'autorisation d'émission sont de 200 EUR. Ils sont payables à l'avance au numéro de compte 435-4538151-86 du « Vlaams Commissariaat voor de Media ».

La suspension ou le retrait de l'autorisation d'émission ne donne pas lieu au remboursement des droits payés, de quelle nature que ce soit.

**Art. 7.** En cas de modification d'une autorisation d'émission d'un autre radiodiffuseur agréé par la Communauté flamande ou du paquet de fréquences de l'organisme public de radiodiffusion de la Communauté flamande, les émissions des radiodiffuseurs sont protégés au sein de leur zone de service respective contre des brouillages causés par ces autres radiodiffuseurs selon les normes mentionnées dans l'Accord régional réglementant la radiodiffusion sonore en modulation de fréquence dans la bande 87,5 MHz - 108 MHz (Accord de Genève de 1984), ci-après dénommé « l'accord de Genève », adapté tel que décrit ci-dessous afin de limiter de façon raisonnable le risque de brouillage.

Lors de l'évaluation du niveau de brouillage, une des méthodes de calcul suivantes sera utilisée, étant entendu que le champ utilisable est chaque fois déterminé à l'aide de la méthode de multiplication simplifiée (Simplified Multiplication Method — SMM), telle que mentionnée en annexe 2, chapitre 4, de l'Accord de Genève :

- 1° Un calcul en considération stricte de l'Accord de Genève (y compris la portée des émetteurs).
- 2° La portée d'un émetteur sera calculée sur la base :
  - a) d'un champ utilisable de 60 dB ( $\mu\text{V}/\text{m}$ );
  - b) la capacité d'orientation de l'antenne de réception ne sera pas prise en compte;
  - c) le champ de tout brouilleur (celui qui est examiné et celui qui fait partie des vingt brouilleurs principaux) sera obtenu en prenant le maximum entre un champ constant (50 % du temps) et un champ de la troposphère (1 % du temps) et avec les rapports de protection correspondants.
- 3° Comme 2° mais en tenant compte des champs constants exclusifs (50 % du temps).

Pour chacune de ces méthodes, les brouillages au sein d'un même paquet de fréquences ne sont pas pris en compte pour les calculs.

Le choix de la méthode de calcul se fera en fonction d'une protection optimale contre des brouillages tels que visés au premier alinéa.

**Art. 8.** Pour l'optimisation du plan de fréquences, la (les) fréquence(s) peu(ven)t être remplacée(s) à tout moment par une (d')autre(s) fréquence(s) équivalente(s). Cette mesure est reprise en annexe à l'autorisation.

**Art. 9.** Les arrêtés suivants du Gouvernement flamand sont abrogés :

- 1° l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 mars 1996 relatif à l'octroi d'autorisations d'émissions aux radios locales agréées, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 14 juillet 1998 et 7 septembre 2001;
- 2° l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 relatif à l'octroi d'autorisations d'émission aux radiodiffuseurs communautaires agréés;

**Art. 10.** Le Ministre flamand ayant la Politique des Médias dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 juin 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
B. SOMERS

Le Ministre flamand de l'Habitat, des Médias et des Sports,  
M. KEULEN